

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR COPTIC STUDIES

NEWSLETTER

Nr. 10

July 1982

Editor: Prof. Tito Orlandi - v. F. Civinini, 24 - 00197 Roma

Contents:

Payment of fees, p. 2. — News on publications in the press or in preparation, p. 2.
— The Coptic Encyclopaedia project, p. 12. — The Coptic Bibliography, p. 12.
— Root of Egyptian Christianity, p. 13. — Coptic printing characters, p. 13. —
Publication of the acts of the 1980 Coptic Congress, p. 14. — The third Congress
of Coptic Studies, p. 15. — News, p. 15. — Congresses, p. 16. — Obituary, p. 19.

The editor is sorry for the long interval since the last issue of the Newsletter (Nr. 9, November 1981). There are many reasons for this, the first probably being the laziness of the editor himself. But another important one is that some important communications and events were expected day after day, which in fact did not arrive. The reader will find the news (or no-news) in the following pages. The editor from his part promises that so long an interval will not occur in future, and would like also to repeat the appeal to all Members to communicate all relevant information on FUTURE CONGRESSES, ENTERPRISES, PUBLICATIONS, TECHNICAL IMPROVEMENTS etc. etc. which may be useful for their colleagues.

All Members who have not received some of the past issues of the Newsletter can ask for another copy of that issue.

Payment of fees

Members who have payed their fees should have received the stamps (please check!). The others are invited to send their fee for 1982 (and eventually for the previous years). They are reminded that the sum should arrive net of Bank expenses etc.

Some confusion has arisen about the payment of fees by Members living in Countries which do not permit free currency exchange (cp. Newsletter Nr. 8, p. 17). The Treasurer invites those Members TO WAIT UNTIL THE NEXT NEWSLETTER, where a perfectly clear statement on the subject will be published. Those who have already acted more or less according to the decision of the Board will receive personal communications as soon as possible.

News on publications in the press or in preparation

The items have been memorized and will keep appearing until they are published. Once their publication is announced (under the corresponding title) they will be cancelled. We remind that this is not meant to be a bibliography, but an opportunity for the Members to announce their works in progress and to know their colleagues' ones. This is especially useful for those who work on unpublished material. Members are requested to keep sending their announcements.

Bible, Apocrypha

G. M. Browne, *The Early Sahidic Version of Joshua* (Bull. Am. Soc. Papyr.).

Published, BASP 14 (1977) 11-16.

R. Kasser, *L'attestation H d'un bref passage de l'Évangile de Jean* (Mél. V. van Berchem).

G. Mac Rae, *Edition of Chester Beatty Coptic Apocalypse of Elijah* (with A. Pietersma; in prepar.).

Published, Chico (CA) 1979.

Peter Nagel, *Kritische Edition der sahidischen Version der Septuaginta, anschliessend Konkordanz* (in preparation).

— *Studien zur Textüberlieferung des sahidischen Alten Testaments. Teil I: Der Stand der Wiederherstellung der alttestamentlichen Kodizes der Sammlung Borgia (ZAS).*

Hans-Martin Schenke, *Das Matthäus-Evangelium im mittelägyptischen Dialekt des Kopti-*

schen (Codex Scheide). (TU, Akademie-Verlag Berlin, in the press: should come out 3rd quarter 1980).

Published, 1981.

R. McL. Wilson, *Edition of Fragments of New Testament in Fayyumiic*.

Gnosticism, Hermetica, Manichaeism

S. Arai, *Japanese transl. with introd. and comment. of CG 11, 13-13 (Episteme)*.

— *Japanese transl. with introd. and comment. of Corpus Hermeticum* (Asahi, Tokyo, in prepar.).

H. W. Attridge, *Edition of the Tripartite Tractate, CG 1, 4 (in prepar.)*

P. Ballet, *Recherches sur Harpocrate*, Thèse 3^o cycle, 1977 (J. Leclant).

Th. Baumeister, *The Letter of Peter to Philipp, CG 8, 2 (together with M. Krause and G. Luttikhuisen)*.

H. G. Bethge, *Der Brief des Petrus an Philippus, CG 8, 2 (Theol. Lit. Zeit.)*.

— *CG 2, 5, Einleitung und Uebersetzung*.

— *Vom Ursprung der Welt, CG 2, 5 hrsg. und komment. (Theol. Diss. Berlin 1975, veröffentlicht. geplant)*.

P. Borgen, *Philo of Alexandria. A Critical and Synthetical Survey of Research since World War II (in: Aufstieg und Niedergang der römischen Welt.)*

G. M. Browne, *Papyri from the Bindings of the Nag Ham. Codices (with J. W. B. Barns, in prepar.)*.

Published, Leiden 1979 (NH Studies)

F. Daumas, *Étude sur l'Asclépius copte, CG VI 8*.

J. D. Dubois, *Intrd. Text, Commentary: Apocalypse of Peter (Nag. Ham. CG. VII 3)*.

S. Emmel, *Edition and Translation of NHC III 5 (The Dialogue of the Savior) - with an introduction by Helmut Koester and Elaine Pagels. Nag Hammadi Studies*.

C. W. Griggs, *Apocalypticism and Apocalypses in the Cologne Mani Codex (New Test. St. 1978)*.

J. Helderman, *Anapausis in Valentin.-gnost. Schrifttum der Nag Ham. Cod. (in prepar.)*.

Y. Janssens, *Les leçons de Silvanos, CG 8 (in prepar.)*.

K. Koschorke, *Paulus in den Nag-Hammadi-Texten. Ein Beitrag zur Geschichte der Paulusrezeption im frühen Christentum (Zeitschr. f. Theol. n. Kirche 77, 1980)*.

Published, ZThK 78 (1981) 177-205.

— *Patristische Materialien zur Spätgeschichte der valentinianischen Gnosis (erscheint in dem von M. Krause herausgegeben sammelband der Gnosisreferate an der VIII. International Conference on Patristic Studies, Oxford 3-9 Sept. 1979)*.

B. Layton, *Edition of CG 2, 2-7 etc. (in prepar.)*.

- A.H.B. Logan, *The Development of Gnostic Tradition* as evidenced by some Nag Hammadi Texts. Dissertation.
- J. E. Ménard, *Cura dei volumi della Bibl. Copte de Nag Ham.* (Univ. Laval).
- Peter Nagel, *Die Thomaspsalmen des koptisch-manichäischen Psalmenbuches übersetzt und erläutert.* (Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, in the press).
Published, 1980.
- *Die Passion Jesu in der manichäischen Ueberlieferung.* In: *Helikon*, hrsg. von A. Mazarino und J. Irmscher (in the press).
- W. B. Oerter, *Die Thomaspsalmen des Manichäischen Psalters als genuiner Bestandteil der Manichäischen Literatur* (Diss. Leipzig 1976) (Veröffentl. geplant).
- *Zur Bildersprache des Manichaismus* ('Numen', in Druck).
Published, Num. 28 (1981) 64-71.
- Rez. von: V. Arnold-Doben, *Die Bildersprache des Manichaismus*, Köln 1978 ('ZRGG', in Druck).
- *Ein koptisches Inschriftenfragment aus Abusir* ('Enchoria' 10, 1980).
Published, p. 185-188.
- *Die koptischen Ostraka des Naprstek Museums Prag* (in Vorbereitung).
- *Ze zivota Maniho* (Aus dem Leben Manis) ('Novy Orient').
- *Z koptske poesie* (Aus koptischer Poesie) ('Novy Orient').
- C. Onasch, *Der ägyptische und der biblische Seth*, (Archiv für Papyrusforschung, 1980).
Published, APF 27 (1980) 99-120.
- B. A. Pearson, *Philo and Gnosticism*, in «Aufstieg und Niedergang der römischen Welt», Part II.
— *Some Observations on Gnostic Hermetics*, in a volume edited by W. O'Flaherty and L. Lancaster (series: Berkeley Comparative Studies).
- P. H. Poirier, *L'hymne de la perle et les Actes de Thomas* («Or. Chr. Per.»).
— *Thèse sur l'Hymne de la Perle des Actes de Thomas* (in prepar.).
— *Edict. et traduct. des Sentences de Sexte*, CG 12 (in prepar.).
- G. Quispel, *The Gospel of Thomas Revisited*.
- K. Rudolph, *Sophia und Gnosis* (in: Tröger (ed.) *Altes Testament, Frühjudentum und Gnosis*).
— *Gnosis - Weltreligion oder Häresie?* (Kairos 1979).
- G. Schenke, *Anthropologische Implikationen der Erlösungs-Vorstellung im NH C XIII*, in: Schenke-Fischer, *Einleitung in die Schriften des Nt*, Berlin.
— Diss.: *Die dreigestaltige Protennoia* (NH C XIII).
- Hans-Martin Schenke, *Die jüdische Melchisedek-Gestalt als Thema der Gnosis*, in: K. W. Tröger (ed.): *Altes Testament, Frühjudentum, Gnosis* (Evangelische Verlagsanstalt, Berlin, in the press).
Published, 1980, p. 111-136.
- M. Scopello, *Articles on Nag Hammadi Text: Studies on the Allogenes*, CG 11 (in

prepar.).

Published, Actes Colloque 1977, Quebec 1980, p. 374-382.

J. J. Sell, *A Striking Gnostic Usage of the Gospel Tradition Found at Matthew 16, 13-19. — The Book of Thomas the Contender and the Struggle Against 'False Teaching' in the Pastoral Epistles* (Verlag Peter D. Lang).

Y. Shibata, *Non docetic Character of Evangelium Veritatis*, (Annual of the Japanese Biblical Institute Tokyo).

— *Shinri no Fukuin niokern Shinri nitsuite (Truth in the Gospel of Truth)*, Shūkyō Kenkyū (Journal of Religious Studies, 224 Tokyo).

— *La cosmologie et la gnose hermétiques* (thèse de doctorat à l'Université de Strasbourg).

K. W. Tröger, *Die Passion Jesu Christi in der Gnosis* (Dissertation B/Habilitation, in prepar.).

— *Altes Testament, Frühjudentum, Gnosis* (sammelband, in prepar.).

Published, 1980.

M. A. Williams, Diss. Harvard, *The Nature and Origin of the Gnostic concept of Stability* (in prepar.).

F. Wisse, *Ethics in the Nag Ham. Codices* (book in prepar.).

— *Translations of 7 Nag Hammadi Tractates in The Nag Hammadi Codices in English*.

Published.

J. Zandee, *Transl. and Introd. to the Teaching of Sylvanus and Text* (Nag Ham. Studies).

Literature

A. Alcock, *Edition and translation of Oxyrhynchus Fragment dealing with persecution under Septimius Severus* («Le Musée»).

— *Edition and Transl. of the Life of Samuel of Kalamum, Morgan Mss M 678* (in prepar.)

W. Beltz, *Die koptische Zauberstraka der Papyrussammlung der Staatlichen Museen zu Berlin*.

Published, Hallesche Beiträge, 1980, 59-76.

— *Die Koptische Zauberpergamente der Papyrussammlung der Staatlichen Museen zu Berlin*.

A. Campagnano, *Edizione di tre omelie attribuite ad Evodio di roma, dai codd. M 595 (f. 28-51); M 598 (f. 1-8); M 596 (f. 19-26) - e dai frammenti del Monastero Bianco* (in preparazione).

R. G. Coquin, *Un nouveau témoin de la recension sa'idienne du Synaxaire des coptes* (in prepar.).

Published, AB 96 (1978) 351-365.

— *Les Martyrs d'Esna* (book, in prepar.).

- *Les Canons de Basil, Chester Beatty Ms 819 and Turin Cod. XII* (in prepar.).
- *Etudes sur le synaxaire des Coptes* (book in prepar.).
- *Saint Constantin, évêque d'Asyut* (dans *Collectanea*, Le Caire, tome 16 (1979?). Publication de la notice du synaxaire intégral, dont G. Garitte a édité une partie dans les *Studies... W. E. Crum*. In the press).
- Published, 1981, p. 151-170.
- *Un complément aux Vies Sahidiques de Pachôme: le manuscrit IFAO, Copte 3*, dans *BI-FAO 79* (1979), in the press.
- *Vie de Paul de Tamma: Version arabe et Fragments coptes* (*Cahiers d'Orientalisme*, announced).
- P. Devos, *Edition de textes relatif à S. Jean de Lycopolis* («Anal. Boll.»).
- *Edition d'une homélie sur le Chant de la Vigne et Joseph le Patriarche* («Anal. Boll.»).
- H. Drake, T. Orlandi, B. Pearson, *Eudoxia and the Holy sepulchre: A Constantinian Legend in Coptic* (*Serie Copta: Testi e documenti per lo studio dell'antichità*. In the press.).
- Published, 1980.
- C.W. Griggs (with K. Brown), *Selected Texts from Coptic Sources* (book in prepar.).
- A. Guillaumont, *Compléments à l'Ascéticon copte de l'abbé Isaïe* (*Cahiers d'Orientalisme*, announced).
- J. Horn, *Untersuchungen zur Frömmigkeit und Literatur des christlichen Agypten: das Martyrium des Viktor, Sohnes des Romanos. - Dissertation*. Comprises an introduction to the martyrdom and a commentary on the first half of it. The treatment of the other part of the work is in preparation.
- D. W. Johnson, *Further Remarks on the Arabic History of the Patriarchs of Alexandria* («Oriens Christ.»).
- *Critical edition of Panegyric on Macarius of Tkow, Cod. Morgan M 609, 1-52* (*C.S.C.O.*).
- Published, 1980.
- R. Kasser, *Édition de: Manuscrit saïdique (parchemin) de la Fondation Martin Bodmer (Cologne/Genève, Suisse): Cantique des Cantiques* (en collaboration avec B. Urio).
- *Manuscrit lycopolitain (papyrus) de la Fond. M. Bodmer: Acta Pauli* (en collaboration avec B. Urio).
- *Ediz. di: Divers petits fragments de papyrus ou parchemin se rattachant à des manuscrits (coptes ou grecs) déjà publiés dans la collection M. Bosner, Fond. M. Bodmer* (en collaboration avec B. Urio).
- *Manuscrit (papyrus) hermopolitain (etc.) M 636 de la collection P. Morgan (New York): Hermeniae etc.* (en collaboration avec H. Quecke).
- W. Kleineidam, *Untersuchungen zum 'Leben des Johannes Kolobos' des Bischofs Zacharias von Show* (Dissert. Münster, M. Krause).
- M. Krause, *Liber Antiphonarum Sanctarum (P. Morg. M 575). Textausgabe mit deutscher Uebersetzung herausgegeben von Maria Cramer und Martin Krause.*

- G. Lafontaine, Edition des fragments coptes des Orationes de Grégoire de Nazianze.
- E. McVey, dissertation in preparation (Catholic University of America): *Homily on the Virgin from Morgan Mss M 634 and White Monastery fragments*.
- Peter Nagel, *Das Triadon übersetzt*. In: Fr. altheim/R. Stiehl, *Christentum am Roten Meer. Bd. III*. (In the press).
- Tito Orlandi, Hans Quecke, Adalbert De Vogüé, *Pachomiana coptica* (text, translation and commentary of some inedited texts by Pachomius and his successors. In preparation, Serie Copta: Testi e documenti per lo studio dell'antichità).
- P. H. Poirier, *Edit. d'homélie d'Ephrem syr., Cod. Morgan M 578, 69-97 et Borgia, Cat. Zoega 253*.
- L. Papini, edizione di framm. dei Libri dei Re da Antinoe (in collaborazione con G.M. Browne).
- Studio di testi inediti riguardanti S. Colluto (martirio e miracoli).
- A. Shisha-Halévy, *Shenoute and Plato*, («Le Muséon»).
- D. B. Spinel, Article concerning two fragmentary texts relating to Peter I of Alexandria (P 129 (14) 109 and 131).
- Text, translation and commentary of the Martyrdom of Phoebammon (Morgan M 582).
- Janet Timbie, Diss.: *Dualism and the Concept of Orthodoxy in the Thought of the Monks of Upper Egypt* (University of Pennsylvania - R. A. Kraft).
- Study on the life and works of Shenute (Dumbarton Oaks).
- R. Van den Broeck, *Edition of Ps.-Cyril of Jerusalem on the Passion, Cod. Morgan M 610* (in prepar.)
- D. W. Young, *Three articles with edition and commentary on manuscripts of Shenoute's work in the Univ. of Michigan Library*.

History

- Aziz S. Atiya, *The Copts and Christian Civilization*. University of Utah Press (1979) (in the press).
- *History of Eastern Christianity*, Revised 3rd ed., New York (in the press).
Published, 1980.
- R. G. Coquin, *Les Fêtes des Coptes vues par les auteurs musulmans* («Nouvelle Rev. du Caire»).
- Published, 2 (1978) 57-75.
- *Le Calendrier copte des fêtes de saints chez al-Qalqasandi* («Parole d'Orient»).
- C. W. Griggs, *The History of Christianity in Egypt to 451 A. D.* (Diss. U. C. Berkeley).
- E. R. Hardy, Article «Cyrillus» for the Theologische Realenzyklopädie.
Published, vol. 8, p. 254-260.

- *6th Century Patriarchs*, for the Coptic Encyclopaedia.
- D. Jones, *The Economy and Administration of Egyptian Monasteries in the 4th to 9th Centuries...* (Diss. Oxford).
- D. Khatib, *Diet in the Monastic Settlements* (Diss. London University).
- M. Krause, *The Relation between Egypt and Nubia during the Christian Period* (in Bull. de l'Inst. d'Égypte).
- *Der Ouet-Brief Theodors* (erscheint in einer Festschrift).
Published, Fest. Polotsky, p. 220-238.
- Leslie S. B. Mac Coull, *Dioscorus of Aphrodito: His Life and Work* (Book in progress).
- *Child Donation and Child Saints in Coptic Egypt* («East European Quarterly»).
- Published, 1980.
- A.M.S. Osman, *The economy of Christian Nubia, with Special Reference to Trade* (Diss. Cambridge).
- W. Philippeit, *Das frühe ägyptische Asketentum im Lichte von Leben und Werk des Paphnutius* (Diss.).
- S. al R. al Rayah, *The Kingdom of Napata* (Diss. Liverpool).
- P. Scholz, *Acta 8, 26-40 im Lichte der Archäologie. Zur Frage der frühesten Quellen über die Christianisierung Nubiens.*
— *Nubisches Christentum.*

Liturgy

- I. Borsari, *Coptic Rite, Music of the*. 'Grove's Dictionary of Music and Musicians', London (with musical transcriptions of the author).
- *Métrique et mélodie dans les Théotokies coptes*. Bp., Studia Musicologia (with musical transcriptions of the author).
- M. Robertson, *A Transcription and Motivic Analysis of Two Coptic Hymns* (from the Liturgy of St. Basil).
- *A Transcription, Brief Musical Analysis, and Comparison of Two Coptic Hymns* (from the Liturgy of St. Gregory, sung at the 12th Hour Service on Good Friday).

Non Literary Texts

- A. Biedenkopf, *Der koptische Brief* (in prepar.).
- W. Godlewski, *The Ostraca from the Temple of Tuthmery III at Deir el Bahari*.
- Leslie S. B. Mac Coull, *A Coptic Marriage-Contract* (in: *Actes du XV Congrès Int. Papyrol. IV = Papyrologica Bruxellensia 19*).

- Published, p. 116-123.
- «*P. Morgan Copte*»: *Documentary Texts from the P. Morgan Library* (Bull. S.A.C.) (in the press).
 - *Coptic Documentary Papyri in the Beinecke Library* (Société d'Archéologie Copte. Textes et Documents). (in the press).
 - *Dioscorus and the Dukes* («Byzantine Studies»).
 - *Coptic Documentary Papyri in the Hyvernat Collection* («Bull. S.A.C.») (in the press).
 - *Coptic Documentary Papyri in the P. Morgan Library* («Enchoria»).
- Published, 1978.
- F. Wisse, *Article on coptic Cryptography*.
- Published, *Enchoria* 9 (1979) 101-120.

Linguistics

- A. Biedenkopf, *Ergänzungen zu Rankes Personennamen*.
- *Polis, Polites und Politeia im Koptischen* (in prepar.).
- R. Kasser, «*Djinkim*» ou «*surligne*» dans les textes coptes moyen-égypt («Bull. Soc. Arch. Copte»).
- Published, BSAC 23 (1976-8) 115-157.
- *Préparation d'un nouveau Dictionnaire Copte exhaustif et détaillé*.
- *Dialectical Evaluation of the non-sahidic Gnostic Text from CG 10 and 11* (in prepar., en préface de l'édit. princ.).
- *Etude comparée des dialectes coptes de la Moyen Egypte et du Fayoum* (préface ut s.).
- B. Layton, *Coptic Grammar* (Rome, Analecta Orientalia).
- G. Roquet, *Recherches sur l'alternance en égyptien et en copte* (Doct. d'Etat 1976, J. Leclant).
- J. J. Sell, *A New Introduction to Sahidic Coptic* (with pref. of O. Wintermute).
- A. Shisha-Halévy, *Structural Studies in Shenoutean Syntax* (The work, begun in 1973, is now very well under way. The examples, drawn from all published works and from many unpublished mss of Shenoute, are filed, and to a great extent conclusively classified. The book will comprise the following chapters: *The Adverb and Second Tense; The Augens and Apposition; The Adjective; The Conjunctive; Object-Constructions*. A complete first draft will be achieved by 1979. Any information concerning unknown or uncharted (even supposed) Shenoute-mss will be gratefully received).
- *The Circumstantial Sentence in Shenoutean Coptic* (Diss. in publication).
- The Def. Article and Determinative - Attributive Syntagmes in Bohairic (announced 1980).
- Mixed (Morphonemic and Lexical) Selection - Dependences in Sahidic Syntax (announced 1980).

Archaeology, Art

- Ahmed A. Galal, *The Continuity of the Ancient Egyptian Style in the Coptic Architecture* (Dissert. Münster, M. Krause).
- L. Del Francia, *Alcuni tessuti copti di acquisto recente nel Museo di Palazzo Venezia*.
— *Bibliographie des tissus coptes*.
- O. Włodzimierz Godlewski, *Monastère Nord ou monastère St. Phoibammon?* (in: ET XII) (in the press).
— *Deir el Bahari. The Monastery of S. Phoebammon* (Book in preparation).
— *The Baptistery of Old Church in Dongola* (Et. et Trav.).
— *The Egyptian Baptisteries*.
- W. B. Oerter, *Die Coptica aus den Museen und Sammlungen der Tschechoslowakei* (in Vorbereitung).
- J. Pelsmaekers, *The Coptic Bird-Stelae: A New Investigation* (Nuova prova di interpretazione dell'uccello che appare come motivo principale su certi gruppi di stele copte. Si rintraccia la storia e il ruolo iconologico delle composizioni di cui l'uccello fa parte. - *Orientalia Lovan. Per.*).
— *The Paradise in the Coptic Funerary Stelae as Represented in the Texts and in the Decoration of the Stelae* (Text of conference held during the days of the Belgian Orientalists 1981; will be published).
- N. Pomerantseva, *The Aesthetic Basis of Ancient Egyptian Art* (in Russian), *Iskusstvo* 1982. Chapt. VII is devoted to some problems of Coptic art. It deals with the spread of the traditions of ancient Egyptian art on the iconography of Coptic monuments.
- M. Rassart, *Coptic Painting* (dans un ouvrage dirigé par C. Walters).
— *Les Egyptiens chrétiens vus par les voyageurs au début du XIXe siècle* (Le monachisme dans l'Eg. chrét.).
— *L'art tardif en Egypte* (Aufstieg und Niederg, der röm. Welt, in prepar.).
— *La décoration picturale du Monastère de Saqqara. Essai de reconstitution*, («Acta... of the Norwegian Institute in Rome»).
- Published, 1982.
— *Remarques iconographiques sur le Monastère de Saqqara*, («Acta... of the Norwegian Institute in Rome»).
- Published, 1982.
— *La peinture copte. Une première approche* (in «Acta... of the Norwegian Institute, Rome»).
- Published, 1982.
— *Présentation des collections coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles* (in «Le Monde Copte»).

- *Les collections romaines et coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles* (book in preparation).
- *The Three Hebrews; Saqqara Christian Paintings; French Expedition; French Savants' Vision of Coptic Egypt; Brussels, Coptic Collections* (in preparation for The Coptic Encyclopedia).
- Dorothee Renner, *Die koptischen Textilien in den Vatikanischen Museen* (Kataloge des Vatikans, Bd.).
- *Spätantike figürliche Purpurwirkereien* (Festschrift Sigrid Müller-Christensen).
Published, München 1981, p. 82-94.
- *Die Textilien in der Sammlung der Prinzen Johann Georg von Sachsen* (Steiner Verl., im Druck).
- Rezension, C. Nauerth Kopt. Textilkunst (Bonner Jahrbücher).
- M. H. Rutschowskaya, *Linteaux en bois d'époque copte* (BIFAO LXXVII).
- *Boîtes à poids d'époque copte* («Revue du Louvre» 1979).
- *Le sculpture copte* (Sous presse dans: Petits guides des grands musées. Musée du Louvre).
- Laszlo Török, *Late Antique Sculpture in Egypt*.
- *Die Kunst der Ballana-Kultur: Die Apperzeption der spätantiken Kunst in Nubien*.
- *On the Problems of the Research of Late Antique Art in Egypt* (Bibl. Orientalis).
- *A Late Antique Relief from Egypt. Problems of Iconography and Dating* (Festschr. Deichmann).
- *Notes on Pre-Coptic and Coptic Art, I* («Acta Arch. Hung.» 29, 1977).
- *Catalogue of Coptic Antiquities...* Budapest («Bull. Mus. Hongr. Beaux-Arts» 1977).
- *Coptic Textiles in the Collection...* Berman, Rome. The Ahnas Sculpture (in prep.).
- P. Van Moorsel, *The Wallpaintings of Apa Jeremiah, Saqqara, reconsidered*.
- P. Van Moorsel, *The Preserved Wallpainting of Apa Jeremiah* («Acta ad Archaeologiam et Historiam Artium Pertinentia») (with M. Huybers).
- *Some Iconographical Remarks on the Absidal Compositions in Apa Jeremiah: a Status Quaestionis* («Acta ad Archaeologiam...»).
- *Gleaning after the Reapers: Saqqara Reconsidered* (Proceedings of the fourth Symposium on Nubian Studies, Cambridge 1978).
- *Typology and Iconology of Absidal Compositions in Apa Jeremiah and elsewhere in the Nile Valley*.
- *Opuscula Hieremiae Dedicata*. Studies on several iconographical problems in Apa Jeremiah.
- *The Prothesis in the Nubian Church and the Theme of the Nativity of Our Lord*.

The Coptic Encyclopaedia project

The Editorial Board of the Coptic Encyclopaedia held its third general meeting at the Crêt Bérard Foundation, situated between Vevey and Lausanne in Switzerland from the 12th to the 17th April, 1982. Progress of the project was reviewed in the past year. The complete list of entries in excess of 4,000 titles was checked by the Associate Editors who were solicited to expedite the supply of as many articles as possible in the course of the summer months before the submission of the request for the continuation of the sponsorship of the National Endowment for the Humanities in Washington. The problem of publication was discussed and the Editor in Chief informed the Board that he is already in possession of advance contracts from a number of internationally recognized publishing houses. However the decision for entering into a firm commitment was deferred until the major body of Encyclopaedia material is assembled, hopefully before the next meeting of the Board. Attending the Crêt Bérard conference meeting were Professors A. S. Atiya (Salt Lake City), P. du Bourguet (Paris), S. Kent Brown (Utah), W.H.C. Frend (Glasgow), A. Guillaumont, Mirrit B. Ghali (Cairo), R. Kasser (Geneva), M. Krause (Munster), S. Y. Labib (Kiel), T. Orlandi (Rome), Samir Kh. (Vatican). Other members unable to attend on account of excavation season in Nubia, Kellia & Mareotis were W. Y. Adams (Kentucky), R. G. Coquin (Paris) and P. Grossmann (Cairo & Bonn). However, the Editor in Chief was able to review the meeting agenda with them separately during his editorial tour. Further contributors are solicited to contact the nearest Associate Editor with suggestions for consideration to avoid conflict.

The Coptic Bibliography

The Copti Bibliography of the *Corpus dei Manoscritti Copti Letterari* (Rome, via Palestro 63) will be published starting from July, 1982. It is divided into two sections, the Main Body and the Supplement.

MAIN BODY: it is constituted of two sets of microfiche and one printed brochure. First set of microfiche: it contains the Entries, distributed according to the subject, and within the subject in alphabetical order of Author or Saint name. Second set of microfiche: it contains the Entries distributed according to their numeration. Printed brochure: it contains: a) the alphabetical index of the Authors, with reference number to the II set of microfiche; b) the list of the subjects.

SUPPLEMENT: it is a printed brochure containing the new Entries for the previous current period. Generally it will be the period of the previous six months, but for the first distribution of the Bibliography it will be the period 1980/81.

The Main Body will be distributed once a year, in July, and will be implemented with the Supplements of the previous year. The Supplement will be distributed twice a year. The Main Body of 1982 (listing publications up to 1979) will cover the subjects: GENERALIA, MANUSCRIPTS, LITERATURE (except Gnosticism). The Supplement lists all publications in the entire field of Coptic studies starting from 1980.

The publisher and distributor is Centro Italiano Microfiches, P.za Apollodoro 26, 00196 Roma (Italy). The discount price for I.A.C.S. Members is U.S. \$ 50 (full price U.S. \$ 75).

Roots of Egyptian Christianity

We wish to announce a new project of the Institute for Antiquity and Christianity called "The Roots of Egyptian Christianity". This project, based at Claremont and at U. C. Santa Barbara, has as its long-term goal the production of a comprehensive history of Christianity in Egypt, from its beginnings to the time of the Arab Conquest. It is conceived to be as broad as possible, and to take into account not only theological and institutional developments within the church but also environmental and background factors which play a role in the development of Egyptian (qua Egyptian) Christianity. Indeed, we are chiefly interested in understanding the distinctive character of Egyptian Christianity and its culture.

B.A. PEARSON, J. GOEHRING

Coptic printing characters

The Business Meeting of the I.A.C.S. (Sep. 24, 1980) has passed the resolution "That a Coptic typing element be produced also for such modern composing machines as the IBM Composer" (cp. Newsletter 8, p. 9). No progress is reported about the IBM Composer, but three important facts have come to the notice of the Newsletter Editor. The readers not yet well acquainted with such problems and devices should take into consideration that printing devices may nowadays be divided into the following categories:

- 1) Electric typewriters, more or less complicated, with more or less capacity of memorizing part of the text (a few lines, one page, a few pages), mounting printing devices like ball, metaphoric "flowers" of various kind, etc.
- 2) Word processors, with very extensive capacity of memorization (and so very practical for correcting errors, displacing parts of the text, etc.), connected with a photo-composition device, which needs a prefabricated set of characters, in themselves always the same, but which can be printed in different size, according to the orders of the input device.

- 3) Photo-composers similar to those described in para. 2), which can receive the input from real computers, through tapes, diskets etc.
- 4) Composers working through laser-system, which can receive from a computer not only the texts, but the necessary directions which produce whatever character is imagined by the programmer of the computer.
- 5) "Normal" computer-printers, functioning through a system of points, which can be programmed in order to form different characters, though generally with reduced possibilities given by the number of points available (ex. g. 5 horizontal per 8-9 vertical point-lines).

So far, the editor is aware that:

- (a) In the Institute for Antiquity and Christianity, in Claremont (California) a device of the type (3) is already working, and that some or all of the Nag Hammadi texts have been memorized.
- (b) The Corpus dei Manoscritti Copti Letterari (Rome) has acquired a device of the type (5), which will hopefully be used to print editions of Coptic texts. The same Corpus has requested a grant to produce in future a device of the type (4).
- (c) The publisher Peeters of Louvain has acquired a device of the type (2), which has been already used to produce some books (notably, the last appeared in the Laval series Bibliothèque Copte de Nag Hammadi).
- (d) The CETEDOC of the Université Catholique de Louvain-la-Neuve (directed by Paul Tombeur) is planning to produce Coptic characters for devices (already working) of the types (4) and (5).

Once again, Members knowing other information on the subject are invited to send communications for the Newsletter!

Publication of the acts of the 1980 Coptic Congress

As announced in the Newsletter Nr. 8 (p. 3) Frederik Wisse has been working on the editorial preparation of the manuscripts sent to him (other manuscripts sent to Orlandi in Rome will be joined directly). The material was expected in Rome, where the publication will be done, for May 1982.

The material has not yet arrived, but as soon as it arrives it will be put in the press, and the proofs will be sent as early as possible to the authors. Arrangements for distribution and price of the Acta will be announced in the Newsletter.

The third Congress of Coptic Studies

The First Circular inviting papers and attendances will be sent with the next Newsletter (possibly October 1982), with all relevant information. The Board is actively discussing the problems involved.

News

Dr. Mac Coull writes (15.1.82):

With regard to the letter from Dr R.-G. Coquin published on page 8 of the IACS Newsletter No. 9, November 1981, let me for the record state the position, which is this:

The Bulletin de la Société d'Archéologie Copte/Bulletin of the Society for Coptic Archaeology (BSAC) is, regardless of any relationship of an economic or whatever nature that obtained in the past, NO LONGER published, i.e., printed, by the IFAO printing press. In its new format it is now produced by offset from the IBM Courier Roman, Italic, and Coptic (Camwil, c/o American Society of Papyrologists, see below) Selectric typing element faces. This format is now standard for the Bulletin of the American Society of Papyrologists, American Studies in Papyrology, Studia Amstelodamensia and many other scholarly publications in the classical and late antique field.

It is hoped that this change will lead to a higher quality of contributions and a greater frequency of appearance of one *Bulletin*.

Prof. M. Krause writes (1.2.1982):

Im Sommersemester 1982 finden folgende Veranstaltungen in Münster statt:

Die Jakobusapokalypsen (CG V, 3-4)	2 Stunden
Texte zum Mönchtum in Ägypten	2 "
Koptische Kunst	1 Stunde
Übung zur koptischen Kunst	1 "
Doktorandenseminar	2 Stunden

Prof. P. Nagel (Halle) writes (10.6.82):

Lehrveranstaltungen: (Herbstsemester 1982/83)

- Koptische Lektüre nach Tills Chrestomathie

- Einführung in die Editionstechnik
- Doktorandenseminar: Septuaginta-Probleme

Zur Edition des sahidischen Alten Testaments

Die Vorarbeiten zur Edition wurden planmässig mit der Bestandsaufnahme der Textzeugen und der Bibliographie der bisherigen Teileditionen begonnen. Dabei wird eine zweifache Kartei, gegliedert nach Textstellen (in der Reihenfolge der Septuaginta ed. A. Rahlfs) und nach den Signaturen der Handschriften, angelegt. Bisher liegen vor: Genesis bis II Paralipomena (II Chronik), bearbeitet von P. Nagel; Psalter, bearbeitet von W. Beltz. Zur Zeit werden erfasst: Proverbien und Propheten. Die bisherige Materialsammlung wurde zu einer umfangreichen Studie über sahidischen AT-Texte des Weissen Klosters, von denen Teil I im Druck ist (vgl. oben die Bibliographie). Teil II, der Cod. XVII-XXXI und deren Komplementblätter erfassen wird, ist in Vorbereitung.

Für freundlichst gewährte Unterstützung bin ich nächst meinen Kollegen in der DDR in Dankbarkeit verbunden: Mrs. Jane G. Flener, University of Michigan; G. Lafontaine, Université Catholique de Louvain; B. Layton, Yale University; T. Orlandi Università di Roma. Auch an dieser Stelle ergeht die freundliche Bitte an die Kollegen und Mitforscher, das Projekt durch Auskünfte und Informationen, Sonderdrucke, und, wenn möglich, auch Handschriftenkopien zu unterstützen.

Congresses

FIRST CAIRO SYMPOSIUM ON COPTIC STUDIES, 12 MAY 1982

The Symposium was held as scheduled on the premises of the Society for Coptic Archaeology. The Program was:

9:30 a.m.: Art and Archaeology

P. Grossmann, Cairo: Die Gruftkirche in Abu Mina im 5. Jahrhundert

B. Rostkowska, Warsaw: Painting in Christian Egypt before the Arab Conquest

D. Ahrens, Trier: An unpublished textile in the Trier Coptic collection

M. Rodziewicz, Warsaw: Coptic glazed pottery, 8-9 centuries

11:00 a.m.: History and Society

L. Papini, Florence: Notes on the formulary of some Coptic documentary papyri from Middle Egypt

L.S.B. MacCoull, Cairo: Additions to the prosopography of Aphrodito from the Coptic documents

G. Stroumsa, Jerusalem: Les rapports du christianisme copte et du Manichéisme

3.00 p.m.: Philology and Literature

A. Shisha-Halevy, Jerusalem: Towards a typology of Coptic anakoloutha

T. Orlandi, Rome: Computerizing the Coptic bibliography.

W. Macomber, Collegeville: Cataloguing and microfilming of Christian Arabic and Coptic MSS. in Egypt

4.30 p.m.: Continued session

P. du Bourguet, Paris: Le mot "copte"

M. Trad, Cairo: Coptic linguistic survivals in the spoken language of Akhmim

Samir Khalil, Rome: Une apologie de l'Incarnation (en 1241) par as-Safi ibn al-'Assal

H. den Heijer, Cairo: Biographie du patriarche Copte Christodoulos

5.30 p.m.: Closing

Professors Orlandi, Samir, Ahrens and Papini were unfortunately unable to attend; the papers of Ahrens and Papini were read *in absentia*. Dr. Mac Coull served as moderator. Those in attendance represented nearly all of the institutes, research centers, libraries and religious orders of Cairo. The hope was expressed that further Symposia would be held in Cairo, especially in between International Congresses, in order to uphold acceptable scholarly standards and to facilitate the exchange of information among colleagues.

**INTERNATIONAL SOCIETY FOR NUBIAN STUDIES
SYMPOSIUM 1982**

20 - 25th September 1982 - 6900 Heidelberg

Karlstrasse 4

It is intended that the Symposium should be organized under the following sections:

- a. Reports on Excavations
- b. New insights on earlier Excavations
- c. Manuscripts
- d. Linguistic Studies
- e. Prehistory and Anthropology
- f. Ethnology and Physical Anthropology
- g. Sociology
- h. History, including Church History and Art History.

**3rd. INTERNATIONAL CONGRESS OF
EGYPTOLOGY**

Sept. 5-11, 1982

Toronto, CANADA

The main programme of the Congress will take place on Monday, September 6, through Friday, September 10, with Wednesday, September 8 free. Papers on one of two major themes will be presented by sixty-four invited speakers over the four day period. The themes will be "Archaeology" (32 reports on current projects) and "Philology" (32 papers on linguistics, inscriptions and literature). Each speaker has been allotted fortyfive minutes. It is suggested that this consist of 35 minutes for presentation plus 10 minutes for discussion.

Concurrently during these four days, five rooms will be set aside for papers on History, Art, Architecture, Religion, etc. The Congress welcomes the presentation of papers on any of the aforementioned subjects or any other topic in the field.

Three workshops will be held each of the two evenings of Tuesday, September 7 and Thursday, September 9, 1982. These workshops will be relatively informal gatherings in which scholars may discuss particular topics that are current in their field. Those who wish to present a topic for discussion are asked to fill in the appropriate section on the Registration Form.

The six workshops are:

1. Physical Anthropology and Palaeopathology - Chairman: To be announced
2. Prehistory - Chairman: To be announced
3. Pottery - Chairman: Allyn Kelley
4. Meroitic Studies - Chairman: Nicholas B. Millet
5. Demotic Studies - Chairman: Ronald J. Williams
6. Open for Future Designation - Chairman: To be announced

Some participants may prefer to present formal presentation, but such prepared material is not necessary.

Obituary

With the deepest regret the I.A.C.S. announces the death of its Member, Mr. IBRAHIM AMIN GHALI, Cairo.